

INDICE

Prólogo a la primera edición	9
Preámbulo a la primera edición	11
Nota a la tercera edición	13
Barbarismos	15
Las fuentes de los barbarismos	17
I. Préstamos lingüísticos	17
Alimentación y gastronomía	19
Juegos y deportes	23
Mundo económico y empresarial	31
Mundo de la informática	36
Mundo de la música	42
Mundo de la ingeniería y la tecnología	46
II. Las faltas de ortografía	58
III. Las acentuaciones erróneas	62
IV. Las formaciones erróneas	67
VI. Extranjerización de voces españolas	77
VII. Uso de neologismos	83
VIII. Cambios de sentido	90
IX. Errores de género	96
X. Errores de número	110
XI. Comparativos y superlativos	114
XII. Arcaísmos	119
Solecismos	123
I. Solecismos	125
II. La preposición	139
III. La preposición A	201
IV. Traslado prepositivos	206
V. La preposición BAJO	214
VI. ¿Vaso con agua o vaso de agua?	217
VII. La preposición CON	219
IX. La preposición EN	231
X. La preposición ENTRE	235
XI. La preposición PARA	237
XII. Solecismo por mal usado de las preposiciones o por ausencia de ellas	242
XIII. Concordancia	249
XIV. ¡Privadizar!	257
XV. Las damas alcaldes	261
XVI. Los políticos, ¿legisladores del idioma?	264
XVII. ¿Consejo Municipal o Consejo?	268
XVIII. ¡Castellanicémonos, señor Alcalde!	270
XIX. Comisión Municipal de estilo	274
XX. El agresivo – izar	276
Notículas	281
Palabras leídas en el acto de Presentación de la primera edición de Barbarismo y solecismos, el 1º de marzo de 1991	293
Presentación, por Imelda Rincón	293

Palabras para don Tito Balza Santaella, por Roberto Jiménez maggiolo	295
Palabras de agradecimiento, por Tito Balza Santaella	298
Opiniones sintéticas acerca de barbarismo y solecismos	301
Tito, por Julio Borges Rosales	302